

Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur**

Band (Jahr): **83 (2003)**

Heft 8-9

PDF erstellt am: **01.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Form. 11 EDP dfi/A4-h

**Lohnausweis für die Steuererklärung**  
**Certificat de salaire pour la déclaration d'impôt**  
**Certificato di salario per la dichiarazione d'imposta**

Exemplar für – Exemple pour – Esempio per:

Kantonale Steuerbehörde  
 Autorité fiscale cantonale  
 Autorità fiscale cantonale

Arbeitnehmer  
 Employé  
 Dipendente

AHV-Nr. – No AVS  
 964.79.805.110

Abteilung – Département – Dipartimento		Arbeitsort – Lieu de travail – Luogo di lavoro	
Zürich		Zürich	
Beschäftigungsdauer – Durée de l'engagement – Durata dell'impiego			
vom – du – dal		bis – au – al	
20.05.02		31.12.02	

Name, Vorname, Beruf, Adresse – Nom, prénom, profession, adresse – Cognome, nome, pr

Wolfensberger Nastasja  
 Augenoptiker/in  
 Bucheggstrasse 162  
 8057 Zürich

Erläuterungen Erläuterungen Spiegazioni  
 siehe Rückseite voir au verso vedi a tergo

Nirgends Rappen angeben – N'indiquer les centimes nulle part – Non indicare i centesimi in nessun luogo

**1. Lohn – Salaire – Salario**

Beiträge 1) – Cotisations 1) – Contributi 1)

A Jahr Année Anno	B Bruttolohn total Salaire brut total Salario lordo totale	C AHV/IV/EO/ALV AVS/AI/APG/AC AVS/AI/PG/AD	D Beruff. Vorsorge 2) Prévoyance prof. 2) Previdenza prof. 2)	E Nettolohn I Salaire net I Salario netto I	F Prämien NBUV 3) Primes AANP 3) Premi AINP 3)	G Nettolohn II Salaire net II Salario netto II
2002	17822	1167	49	16606	199	16407

**2. Im vorstehenden Bruttolohn sind u.a. Inbegriffen – Le salaire brut indiqué ci-dessus comprend entre autres – Il salario lordo di cui sopra comprende fra l'altro**

a Kinderzulagen Allocations pour enfants Assegni per figli	b Wegvergütungen Indemnités de transport Indennità di trasporto	c Taggelder aus Vers. 5) Indemn. journal. d'assur. 5) Indenn. giorn. d'assicur. 5)	d Trinkgelder Pourboires Mance	e Naturalleistungen Prestations en nature Prestazioni in natura
			6)	7)

**2. Fortsetzung – Suite – Continuazione**

i Leistungen Arbeitsloserversicherung Prestations de l'ass. chôm. Prest. dell'ass. disoccupaz.	l Quellensteuer

**3. Versicherungsbeiträge<sup>1)</sup> – Cotisations d'assurances<sup>1)</sup> – Contributi assicurativi<sup>1)</sup>**

k Krankheit, Unfall und Lohnausfall Maladie, accident, perte de salaire Malattie, infortuni, perdita di salario	l	m Beruff. Vorsorge: Einkauf Prévoyance prof.: Rachat Previdenza prof.: Riscatto
28		

**4. Spesenvergütungen – Indemnités pour frais – Rifusioni di spese**

Nicht im Bruttolohn enthalten – Non comprises dans le salaire brut – Non comprise nel salario lordo

In den Feldern p bis s sind betragsmässig anzugeben: Für leitendes und Aussendienstpersonal sämtliche Spesenvergütungen, für das übrige Personal alle Pauschalvergütungen.  
 Dans les cases p à s on indiquera en francs: pour les cadres et le personnel du service externe toutes les indemnités, pour l'autre personnel toutes les indemnités forfaitaires.  
 Nelle caselle p a s si devono indicare in franchi: per il personale dirigente e del servizio esterno tutte le indennità, per l'altro personale tutte le indennità globali.

o Keine Aucune Nessuna	p Repräsentation Représentation Rappresentanza	q Autospesen Frais d'auto Spese d'auto	r Reisespesen Frais de voyage Spese di viaggio	Reisetage Jours de voyage Giorni di viaggio	s Andere Spesen Autres frais Altre spese	Art Genre Genere	t Geschäftsauto Auto de l'entreprise Auto della ditta
X							

v Nicht pauschale Vergütungen (sondern z.B. pro Mahlzeit festgelegte) an anderes als leitendes oder Aussendienstpersonal: Keine oder in der Höhe der tatsächlichen Auslagen  
 Indemnités non forfaitaires (mais par ex. fixées par repas) au personnel ne faisant pas partie des cadres ou du service externe: aucune ou correspondant aux frais effectifs  
 Indennità non globali (ma p.es. stabilite per pasto) al personale diverso da quello dirigente o nel servizio esterno: nessuna o corrispondente ai costi effettivi

**5. Besondere Leistungen – Prestations spéciales – Prestazioni speciali**

w Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail Transporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro	z Einräumung von Beteiligungs- oder Forderungsrechten Octroi de droits de participation ou de créance Concessione di diritti di partecipazione o di credito

Ort und Datum – Lieu et date – Luogo

Basel, 22.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit bescheinigt  
 Certifié exact et complet – Certificato

Fielmann AG  
 Steinerstrasse 62

3003 Bern 03.2001, 8.000.000.5207/11